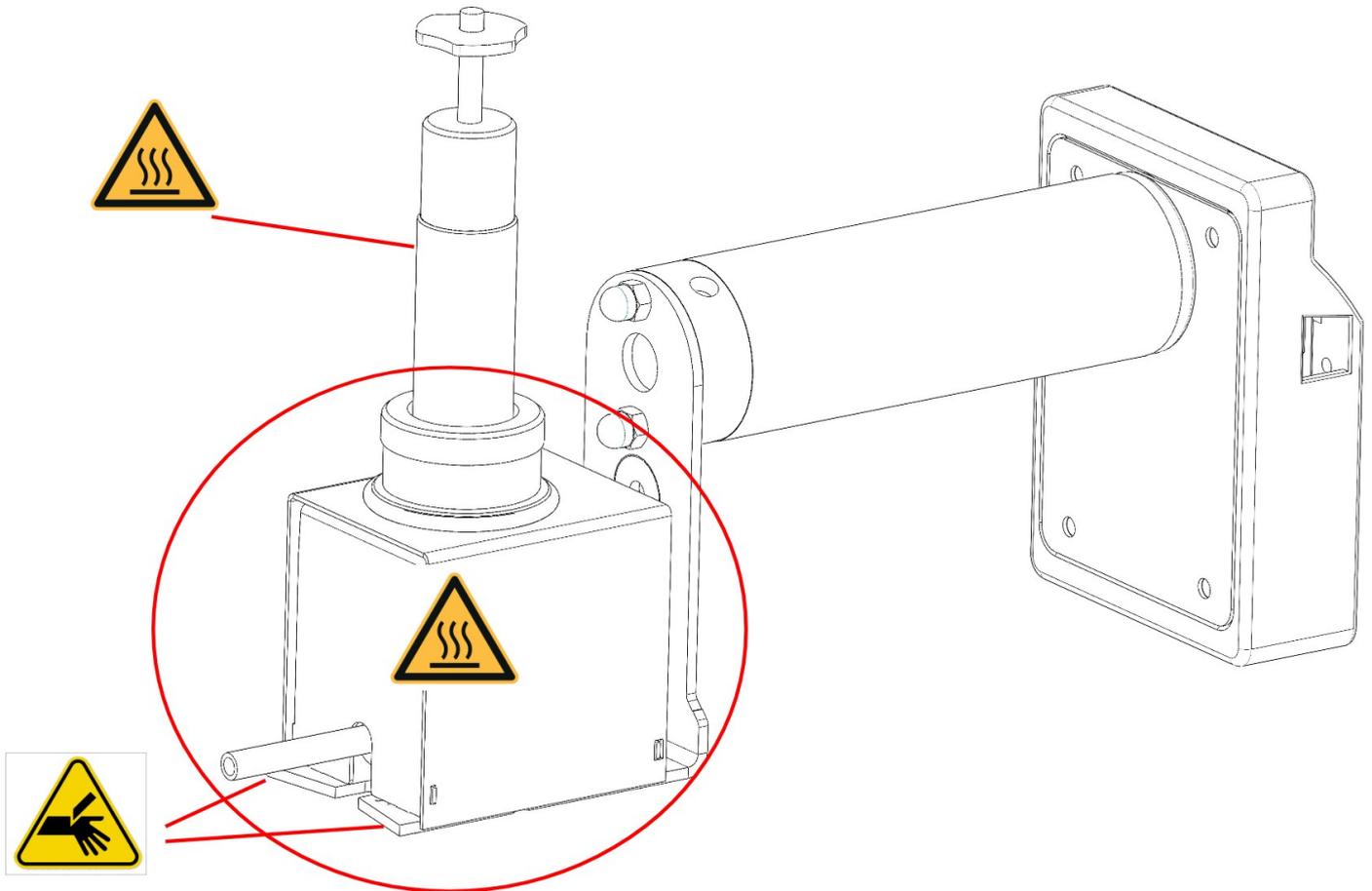


Instrucciones de uso del vaporizador profesional OXALIKA MINI CORDLESS

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el vaporizador OXALIKA y consérvelas cuidadosamente.

Peligros principales durante el funcionamiento del OXALIKA MINI CORDLESS



ÍNDICE

- I. Instrucciones importantes de seguridad
- II. Especificaciones y funcionamiento
- III. Tratamiento y modo de uso
- IV. Señales luminosas
- V. Conservación
- VI. Mantenimiento y gestión de fallos
- VII. Embalaje y eliminación del producto
- VIII. Límite de responsabilidad del producto
- IX. Declaración de conformidad

I. Instrucciones importantes de seguridad

Todos los mensajes de seguridad

especifican el peligro potencial existente e indican cómo reducir el riesgo de lesiones, daños y descargas eléctricas derivadas del uso incorrecto del aparato. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, incendios o descargas eléctricas. El fabricante declina toda responsabilidad derivada de un uso indebido.

Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas, lesiones,

quemaduras y daños por exposición al ácido oxálico, siga las precauciones fundamentales que se detallan a continuación.

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato
2. Utilice el aparato solo para el uso previsto descrito en el manual.
3. No utilice el aparato en colmenas no pobladas por abejas.
4. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad y comprendan los peligros de un uso inadecuado.

5. No permita que los niños jueguen con el dispositivo.

6. Para reducir el riesgo de incendios y descargas eléctricas:



- Siga las instrucciones proporcionadas por los fabricantes de las baterías individuales.
- El mantenimiento debe ser realizado por un técnico calificado, de acuerdo con las instrucciones del fabricante y cumpliendo con las normativas locales de seguridad.
- Desconecte la alimentación y espere a que el dispositivo se enfríe antes de realizar tareas de mantenimiento, reparación o limpieza.
- No toque el dispositivo con partes del cuerpo mojadas ni lo use descalzo.
- Asegúrese de que los cables eléctricos de otros dispositivos no entren en contacto con las partes calientes del aparato.

- No exponga el dispositivo a las inclemencias del tiempo.
- Si el dispositivo, especialmente el mango, se sobrecalienta por exposición directa al sol, muévelo a la sombra.
- Durante el uso, el sistema de alimentación eléctrica y el sublimador OXALIKA deben colocarse a una distancia segura de cualquier material fácilmente inflamable.
- No use el producto si presenta roturas o daños en sus componentes.

7. Para reducir el riesgo de quemaduras:



- El tubo difusor y la caldera alcanzan temperaturas de aproximadamente 200–220 °C, por lo que existe riesgo de quemaduras. No toque estas partes y use guantes de protección adecuados para evitar contactos accidentales.
- Otras partes del sublimador, excepto el mango, las perillas y los tapones de proceso, pueden alcanzar temperaturas de aproximadamente 90–100 °C. Por lo tanto, existe riesgo de quemaduras. Use guantes de protección adecuados antes de tocar las partes calientes.
- Asegúrese de que nadie toque el dispositivo caliente. Después de apagarlo, el aparato permanece caliente durante varios minutos.
- Evite el contacto con telas u otros materiales inflamables hasta que todos los componentes del dispositivo se hayan enfriado completamente.

8. Para reducir el riesgo de daños causados por exposición al ácido oxálico:



- No usar en espacios cerrados.

- Usar únicamente al aire libre y en áreas bien ventiladas.
- No respirar los vapores ni el polvo.
- Usar un traje que proteja todo el cuerpo contra el contacto con vapores y polvo de ácido oxálico.
- Manipular el ácido oxálico con especial cuidado.
- Evitar el contacto del ácido oxálico con la piel, los ojos y las vías respiratorias.
- Usar gafas protectoras bien ajustadas. Seguir las instrucciones indicadas en los manuales respectivos.
- Usar guantes. Seguir las instrucciones indicadas en los manuales respectivos.
- Usar una mascarilla de protección respiratoria con filtro ABE/P3 o superior. Seguir las instrucciones indicadas en los manuales respectivos.
- Tener siempre en cuenta la dirección del viento para que el ácido oxálico no sea dirigido hacia ninguna persona, incluido el operador.
- El tratamiento de las colonias en un colmenar debe realizarse únicamente desde el exterior. Durante y después del tratamiento, ventilar bien el colmenar. Nadie debe permanecer dentro.
- Después del tratamiento, especialmente el tratamiento invernal cuando las abejas no limpian como en verano, quedarán cristales de ácido oxálico dentro de la colmena y en la bandeja de diagnóstico. Tenga cuidado y use ropa de protección adecuada.
- Conservar el ácido oxálico en su envase original (con etiqueta



Protezione obbligatoria delle vie respiratorie

conforme a la ley) y guardarlo en un lugar seguro.

- Por precaución, lavarse bien las manos después de su uso.
- **EN CASO DE INGESTIÓN:** Contactar un CENTRO DE INTOXICACIONES o a un médico.
- **EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** Enjuagar cuidadosamente con abundante agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto si es fácil hacerlo. Continuar enjuagando.
- **EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Lavar abundantemente con agua y jabón.

9. Para reducir el riesgo de lesiones y enfermedades profesionales, además de las indicaciones anteriores:

- No utilizar el aparato sin una iluminación adecuada. En caso necesario, recurrir a sistemas de iluminación artificial.
- Limpiar el dispositivo únicamente con agua y evitar que el agua entre en el mango o moje el aislante térmico.
- Los operadores profesionales que utilicen intensamente el producto deben tener en cuenta factores que puedan aumentar su exposición al peligro.
- No dejar el dispositivo desatendido mientras esté encendido.
- No dejar el dispositivo ni el ácido oxálico en lugares frecuentados o accesibles por niños.
- Manipular el dispositivo únicamente a través del mango.
- Para más información sobre el uso del ácido oxálico, consulte la ficha técnica y de seguridad del mismo.

- Dada la naturaleza del dispositivo y su uso previsto, a los riesgos específicos del uso del sublimador OXALIKA MINI CORDLESS se suman los riesgos propios de la actividad apícola. El usuario profesional deberá gestionarlos tras una adecuada evaluación, según la legislación vigente.

10. Para reducir el riesgo de daños:

El tubo difusor alcanza temperaturas de unos 200 °C y puede dañar las partes de la colmena que entren en contacto con él. No usar en colmenas de plástico ni en rejillas plásticas sin aplicar un adaptador adecuado alrededor del tubo difusor.

II. Especificaciones y funcionamiento

El ácido oxálico se calienta hasta evaporarse y se introduce en la colmena. De esta manera, se forma una niebla que recubre a las abejas y todas las superficies con una fina capa de cristales de ácido oxálico. Estos pequeños cristales son bien tolerados por las abejas, pero tienen una acción letal sobre la varroa.

III. Tratamiento y modo de uso

Este dispositivo está destinado exclusivamente para uso apícola para la vaporización de ácido oxálico adecuado para este fin.

El sublimador OXALIKA MINI CORDLESS ha sido diseñado y construido para satisfacer necesidades específicas en el tratamiento contra la varroa de colmenas pobladas por abejas. El sublimador OXALIKA MINI CORDLESS se utiliza para tratar ácaros en colonias sin cría en noviembre o diciembre. Dada su alta eficacia (>96%), el sublimador OXALIKA MINI CORDLESS puede reducir significativamente la población de varroa, garantizando que las abejas estén en óptimas condiciones para la siguiente temporada.

DOSIS: Para colmenas tipo Dadant, la dosis de ácido oxálico es de 2g para colonias medianas. Si después del tratamiento se eliminan más de 1000 ácaros, o si existe incertidumbre sobre la presencia de cría, es necesario repetir el tratamiento después de dos semanas usando una dosis de 1g, independientemente del tamaño de la colonia. Los enjambres y enjambres artificiales pueden tratarse durante todo el año. Siempre que sea posible, las colonias con reina deben tratarse antes del

operculado de la cría. Atención: Las colonias huérfanas reaccionan con un “vaivén” frenético de abejas. Para más detalles, consulte las instrucciones del prospecto del ácido oxálico apto para uso apícola. El dispositivo debe utilizarse únicamente en colmenas ocupadas por abejas; no trate colonias débiles o colmenas vacías.

En caso de mal funcionamiento y/o daños en las piezas del sublimador OXALIKA MINI CORDLESS, interrumpa inmediatamente su uso y envíelo al fabricante para el mantenimiento necesario.

Uso correcto del OXALIKA MINI CORDLESS

Para un uso correcto del OXALIKA MINI CORDLESS, consulte los vídeos disponibles en el siguiente enlace:



https://www.youtube.com/playlist?list=PLB6rIVujLsq-SIBvh_fEEX2Ak5PxX3Be2

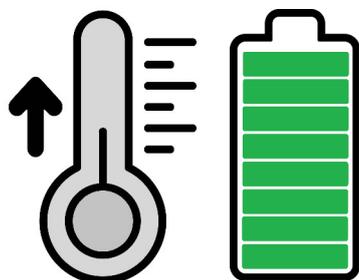
- Desconectar la batería después del uso.
- Tras el uso, extraer el sistema de dosificación y verter pequeñas cantidades de agua dentro de la caldera, dejando que salga por el tubo difusor.
- Evitar que el agua entre en el mango.
- Evitar mojar el material aislante.
- Lavar cuidadosamente el sistema de dosificación únicamente con agua.

IV. Señales luminosas

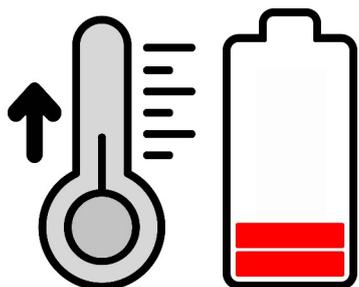
1. Durante el funcionamiento normal

Durante el funcionamiento normal del sublimador, el LED emite señales luminosas según la fase:
Nota: Preste mucha atención al color del parpadeo para no confundir los mensajes de diagnóstico de error con los de funcionamiento normal.

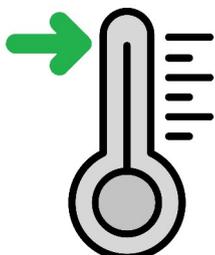
CALENTANDO con batería cargada:
LED verde intermitente (un parpadeo cada 2 segundos)



CALENTANDO con batería casi descargada:
LED rojo intermitente (un parpadeo cada 2 segundos)



LISTO para la sublimación – Temperatura objetivo alcanzada:
LED verde fijo



En sublimación con batería cargada:
LED verde intermitente (un parpadeo cada 0,5 segundos)



En sublimación con batería descargada:
LED rojo intermitente (un parpadeo cada 0,5 segundos)



Batería completamente descargada:
LED rojo intermitente (un parpadeo cada 4 segundos)



Qué hacer: Cargar la batería y volver a conectarla (asegurarse de que la batería no esté dañada).

2. Señales luminosas de mal funcionamiento

Si hay anomalías durante el funcionamiento del sublimador, el LED emite señales luminosas según la anomalía detectada:

Nota: Preste mucha atención al color del parpadeo para no confundir los mensajes de diagnóstico de error con los de funcionamiento normal.

No detecta la temperatura:

LED intermitente alternando verde y rojo (un parpadeo verde y uno rojo)



Qué hacer: Retirar la batería y volver a conectarla tras unos 30 segundos. Si el problema persiste, desconectar la batería y contactar con el servicio técnico.

Velocidad de calentamiento insuficiente:

LED intermitente alternando verde y rojo (dos parpadeos verdes y dos rojos)

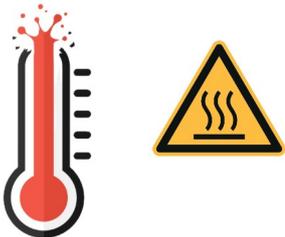


Qué hacer: Retirar la batería y volver a conectarla tras unos 30 segundos. Si el problema persiste, desconectar la batería y contactar con el servicio técnico.

Temperatura excesiva en la caldera:

LED rojo fijo

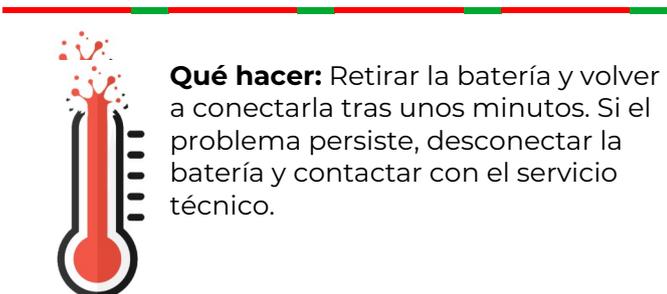
Atención: zona de sublimación muy caliente



Qué hacer: Retirar la batería y volver a conectarla tras unos minutos. Si el problema persiste, desconectar la batería y contactar con el servicio técnico.

Temperatura excesiva en el circuito:

LED intermitente rojo y verde (2,5 segundos rojo, 0,5 segundos verde)



Qué hacer: Retirar la batería y volver a conectarla tras unos minutos. Si el problema persiste, desconectar la batería y contactar con el servicio técnico.

Inversión de la polaridad de la batería:

Situación que puede presentarse como resultado de una manipulación del sublimador. En este caso, el LED permanecerá apagado pero el sublimador seguirá calentando.

Desconectar inmediatamente la batería. El sublimador podría estar caliente: tenga cuidado.



V. Almacenamiento

Después del uso, guardar el sublimador OXALIKA MINI CORDLESS en un lugar seco, a temperaturas inferiores a 60°C, protegido de la luz solar directa y asegurándose de que la batería esté desconectada.

VI. Mantenimiento

Secuencia de operaciones para el mantenimiento:

- Desconectar la alimentación y esperar a que el dispositivo se enfríe.
- Verificar el estado general del aparato.

VII. Embalaje y eliminación del producto

 El embalaje está hecho de material reciclable. Al final de su vida útil, desecharlo en los contenedores adecuados. El sublimador OXALIKA MINI CORDLESS, como todos los equipos eléctricos y electrónicos, no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. Contacte con el servicio local de eliminación para obtener información sobre el sistema de recogida de residuos en su país.

VIII. Limitación de responsabilidad del producto

Antes de cualquier uso, lea atentamente este manual de usuario en su totalidad. No asumimos ninguna responsabilidad por ineficacia o fallos debidos al incumplimiento de las instrucciones de uso o a circunstancias sobre las que TALITHA SRLS no tiene ninguna influencia.

IX. Declaración de conformidad

Fabricante: TALITHA SRLS - Via Ugo Foscolo 21/A,
57025 Piombino (LI)

Declara que: El sublimador de ácido oxálico

MODELO: OXALIKA MINI CORDLESS

cumple con las disposiciones de las directivas:

- 2011/65/UE (ROHS)
- 89/336/CEE (Directiva sobre compatibilidad electromagnética)

PIOMBINO, 1 de julio de 2025

El representante legal:

Dott. Matteo Tonietti